



## Необхідні адміністративні процедури для біженців з України

### 1. Реєстрація у відповідальній ратуші

Просимо вас заздалегідь уточнити, чи потрібно попередньо домовлятися о зустрічі з міською адміністрацією.

Щоб уникнути проблем з розумінням мови, ми просимо присутність супроводжуючої особи для перекладу.

### При собі необхідно мати:

- документ, що посвідчують особу (внутрішній або закордонний паспорт)
- Свідоцтво від орендодавця на приватне житло (**Додаток 1**)
- Якщо є, свідоцтво про народження
- якщо є, свідоцтво про шлюб з міжнародним перекладом
- Якщо є, банківські реквізити

Потім ви отримаєте свідоцтво про реєстрацію для наступних кроків (див. 2-й і 3-й). Ідентифікаційний податковий номер (податковий номер) буде надіслано поштою.

Важливо:

Будь ласка, позначте поштову скриньку своїм ім'ям та прізвищем, навіть якщо ви тимчасово залишилися в приватному порядку. В іншому випадку поштова доставка не може відбутися.

### 2. Реєстрація та реєстрація в Імміграційній службі

Увага: Будь ласка, зверніть увагу на Компетенції імміграційних офісів в Öhringen (2.1) і Künzelsau (2.2)

2.1 За місто Öhringen, муніципалітет Zweiflingen, а також муніципалітет Pfedelbach несе відповідальність імміграційна служба міської адміністрації Öhringen

<p>Велике районне місто Öhringen Marktplatz 15 74613 Öhringen Кімната 316 im 3. поверх <a href="mailto:abh@oehringen.de">abh@oehringen.de</a></p> <p>Зустрічі <b>лише за попередньою домовленістю</b> за номером Інтеграційної консультації 0160 95965674 або електронною поштою <a href="mailto:fluechtlingshilfe@oehringen.de">fluechtlingshilfe@oehringen.de</a></p>	<p>Години прийому Понеділок: 08:30 Uhr bis 12:15 Четвер: 14:00 Uhr bis 18:00</p> <p>Увага: Ратуша in Öhringen в даний час відкрита тільки за попереднім записом</p>
---	---

При собі необхідно мати:

- Документ, що посвідчує особу (закордонний паспорт громадянина України, внутрішній паспорт, українська ID-картка)
- Свідоцтво від орендодавця на приватне житло (Додаток 1)
- 1 актуальне біометричне фото (фото на паспорт)
- Свідоцтво про реєстрацію з ратуші (отримання після реєстрації див. вище під 1.)
- Якщо є, свідоцтво про народження з міжнародним перекладом
- Якщо є, свідоцтво про шлюб з міжнародним перекладом
- Якщо необхідно, будь ласка, приведіть людину, яка може перекладати на німецьку мову

➔ Окреме запрошення на перевірку/реєстрацію особи буде видано пізніше

2.2 Для всіх інших міст та муніципалітетів в районі Hohenlohekreis відповідальний офіс по справам іноземців в районному офісі Landratsamt Hohenlohekreis в Künzelsau.

<b>Landratsamt Hohenlohekreis</b> Управління з питань порядку, імміграції та права  Allee 17 74653 Künzelsau Кімната 13 im Перший поверх  Записатися на зустріч по телефону: 07940 18-1743 або -1506 і електронною поштою на <a href="mailto:auslaenderamt@hohenlohekreis.de">auslaenderamt@hohenlohekreis.de</a>	<b>Години роботи</b>  Понеділок: з 08:30 до 12:00 Середа: з 08:30 до 12:00 Четвер: з 14:00 до 17:30 П'ятниця: з 08:30 до 12:00  Кінцевий термін прийому по четвергах за 30 хвилин до кінця, в інші дні за 15 хвилин до кінця
--	---

Принести:

- Лист даних для біженців з України повністю заповнений (Додаток 2)
- Документ, що посвідчує особу (закордонний паспорт громадянина України, внутрішній паспорт, українська ID-картка)
- 1 актуальне біометричне фото (фото на паспорт)
- Свідоцтво про реєстрацію з ратуші (отримання після реєстрації див. вище під 1.)
- Свідоцтво від орендодавця на приватне житло
- Якщо є, свідоцтво про народження з міжнародним перекладом
- Якщо є, свідоцтво про шлюб з міжнародним перекладом
- Особисте інтерв'ю від 6 років необхідно (для відбитків пальців та ID процедури)

### 3. Заявка на отримання грошової допомоги

З 1 червня 2022 року управління соціального та пенсійного забезпечення буде відповідати за надання матеріальної допомоги відповідно до дванадцятого тому Соціального кодексу (SGB XII) для наступних осіб:

- Особи, які досягли пенсійного віку, що встановлений законодавством Німеччини (на теперішній час: 65 років + 10 місяців).
- Особи, що не досягли пенсійного віку, встановленого в Німеччині, але до виїзду з України отримували українську пенсію за віком або пенсію в іншій державі та можуть надати докази отримання пенсії,
- Особи віком не менше 18 років і повністю непрацездатні (будь ласка, зв'яжіться з нами перед поданням заяви).

Матеріальна допомога надається шляхом подання заяви на поточний момент або на початку місяця після реєстрації в імміграційних органах та після видачі тимчасового посвідчення легального перебування в країні (Fiktionsbescheinigung). Можливо спочатку доведеться подати заяву на отримання матеріальної допомоги на місяць, протягом якого відбувається реєстрація в імміграційних органах і буде видаватись тимчасове посвідчення легального перебування в країні (Fiktionsbescheinigung) відповідно до Закону «Про надання соціальної допомоги особам, які претендують на отримання притулку».

Нам потрібні наступні документи:

- Заява про надання пільг згідно з Соціальним кодексом (SGB XII) (додаток 3.5)
- Податкова декларація на майно (додаток 3.6)
- Додаткова інформація про родичів, що проживають окремо (додаток 3.7)
- Свідоцтво про реєстрацію з мерії (отримується після реєстрації в мерії в місті, в якому ви проживаєте)
- український паспорт
- В разі наявності – посвідка на постійне проживання (Україна)
- В разі наявності – тимчасове посвідчення легального перебування в країні (Fiktionsbescheinigung) або дозвіл на проживання від імміграційних органів в Ерінгені або Кюнцельзау
- В разі наявності – договір оренди з детальною розбивкою додаткових витрат або підтвердження плати за користування житлом
- В разі наявності – декларація про переуступку – безпосередню сплату орендної плати (додаток 3.8)
- В разі наявності – повідомлення банківських реквізитів (додаток 3.9)
- Докази отримання пенсії в Україні або пенсії за віком в іншій країні (наприклад, витяги з банківських рахунків, пенсійне посвідчення)

Працездатні особи віком від 15 років та особи, що не досягли пенсійного віку, відносяться до компетенції центру працевлаштування округу Хоенлое (Jobcenter Hohenlohekreis). Подальшу інформацію можна отримати на домашній сторінці центру працевлаштування Хоенлое у вкладці «Україна»: [Jobcenter – Ukraine \(jobcenter-ge.de\)](http://jobcenter-ukraine.jobcenter-ge.de)

<p>Адреса Landratsamt Hohenlohekreis Sozial- und Versorgungsamt Allee 17, 74653 Künzelsau Gebäude A, 1. Stock <a href="mailto:Sozialamt@hohenlohekreis.de">Sozialamt@hohenlohekreis.de</a> oder 07940/1266</p>	<p>Часи роботи: понеділок, вівторок, середа та п'ятниця: 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr четвер: 14:00 Uhr bis 17:30 Uhr</p> <p><b>Персональна консультація тільки за попереднім записом!</b></p>
--	---

Додаткову інформацію, включаючи проживання та медичну допомогу, а також відповіді на поширені запитання, можна знайти в Інтернеті:

[www.germany4ukraine.de](http://www.germany4ukraine.de)

[www.hohenlohekreis.de/ukraine](http://www.hohenlohekreis.de/ukraine)



#### 4. Подача заяви на отримання «базового матеріального забезпечення для шукачів роботи» відповідно до Кодексу соціального забезпечення ФРН II

З 01.06.2022 центр працевлаштування (Jobcenter) в окрузі Хоенлоє несе відповідальність за виплату допомоги по безробіттю наступному колу осіб відповідно до Другого тому Кодексу соціального забезпечення ФРН:

- всім працездатним особам та їхнім дітям до 25 років, які проживають разом з батьками – до моменту виходу на пенсію заявника;
- особам від 25 років та особам до 25 років, які мають дітей, та які повинні подати окрему заяву.

<p>Центр працевлаштування в окрузі Хоенлоє (Jobcenter) Вюрцбургер Штрассе 30 74653 Кюнцельсау</p> <p>Приєм за попереднім записом</p> <p>Телефон 07940 9151-581</p> <p>Електронна пошта: <a href="mailto:jobcenter-hohenlohekreis.leistung@jobcenter-ge.de">jobcenter-hohenlohekreis.leistung@jobcenter-ge.de</a></p> <p>Запис на прийом в режимі онлайн за посиланням <a href="http://www.jobcenter-ge.de/hohenlohekreis">www.jobcenter-ge.de/hohenlohekreis</a></p>	<p>Часи роботи: з понеділка по п'ятницю з 08:00 до 12:00 години</p> <p>Четверг додатково у другій половині дня: з 14:00 до 16:30 години та для працевлаштованих осіб часи прийому можуть бути подовжені</p> <p><b>Особистий прийом здійснюється тільки за попереднім записом!</b></p> <p>Прийом здійснюється не пізніше, ніж за 30 хвилин до кінця робочого дня.</p>
--	--

### Порядок подання заяви:

1. За попереднім записом заявника на прийом у центрі працевлаштування.
2. Під час прийому потрібно мати при собі закордонний паспорт або посвідчення особи.
3. Також можливо подати заяву поштою або у поштову скриньку безпосередньо у центрі працевлаштування, або за посиланням [jobcenter.digital](http://jobcenter.digital)

### Для реєстрації в центрі працевлаштування необхідно подати наступні документи:

- Заповнену заяву та додатки (основна заява (NA), за необхідності: додаток побутової спільноти (HG), додаток на подальшу реєстрацію інших членів сім'ї віком від 15 років (WER), додаток для реєстрації дітей до 15 років (KI), заява про доходи (EK), додатки щодо подружжя або батьків, що проживають окремо (UH);
- копію українського закордонного паспорта або посвідчення особи всіх членів сім'ї;
- тимчасове посвідчення легального перебування в країні (Fiktionsbescheinigung) або підстави на перебування (Aufenthaltstitel) всіх членів сім'ї з вказанням номеру AZR – без подачі тимчасового посвідчення легального перебування в країні (Fiktionsbescheinigung) з вказанням номеру AZR ви не маєте права на отримання допомоги по безробіттю;
- за наявності - довідку про отримання матеріальної допомоги біженцям або про припинення виплат біженцям;
- лист з підписами всіх осіб від 15 років (цей лист видається після подання заяви);
- виписки з усіх банківських рахунків всіх членів сім'ї за останні 3 місяці. Якщо у вас є кредитні карти та встановлено додаток PayPal, тоді
- ви повинні подати виписки з рахунків та оборотні відомості за останні 3 місяці. Якщо у вас немає рахунку, надайте підтвердження у письмовій формі. Внесіть у заяву номер свого рахунку. Якщо ви подаєте банківські реквізити третіх осіб (родичів, знайомих), будь ласка, надайте підтвердження, що ви маєте доступ до ваших виплат по безробіттю;
- копію договору оренди або повідомлення про сплату збору у громаді;
- якщо ви маєте роботу, надайте копію трудового договору та копію розрахунку заробітної плати (за наявності);
- копію свідоцтва про народження дитини з перекладом;
- докази подання заяви на отримання виплати для дітей або копію повідомлення про отримання виплат для дітей;
- якщо батько проживає окремо, подайте докази подання заяви на виплату аліментів або докази отриманих аліментів від управління у справах молоді (Jugendamt Hohenlohekreis);
- довідку про реєстрацію з мерії.

### Будь ласка, прийміть до уваги:

- Наші співробітники розмовляють німецькою мовою. На жаль, ми не маємо можливості надати вам послуги перекладача.
- Особистий прийом здійснюється за попереднім записом або за запрошенням на прийом.

- Подача документів можлива через поштову скриньку безпосередньо у центрі працевлаштування (поряд із вхідними дверима).

Додаткова актуальна інформація та запис на прийом за посиланням:



[Homepage](#)

[Jobcenter.digital](#)